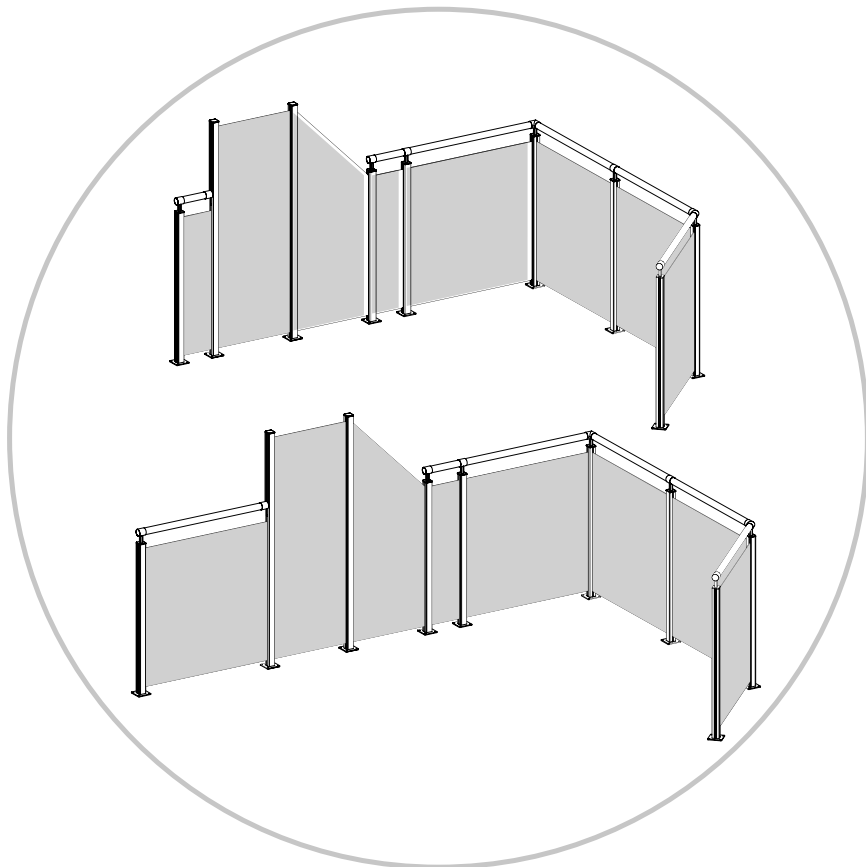


# Railing for glass fence

Överliggare till glasträcke / Overligger til glassjerde /  
Handlauf für Glasgeländer / Lasikaiteen poikkiputki



ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!



Read through the entire manual before installation and use!

## Railing for glass fence


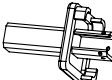
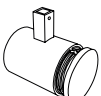
Read the user manual carefully to make sure that the product is assembled, used and maintained correctly, as described in the instructions in this user manual. Keep the user manual for future reference.

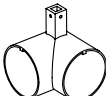
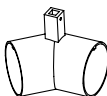

In order for the warranty to be valid, only products from Rusta's glass railing range may be used and combined. Rusta's glass railing range must not be modified.


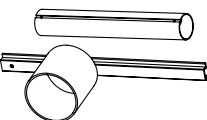
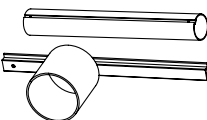
**NOTE! In order for all parts of the railing to fit, it is important that the entire glass fence is correctly assembled and not modified in any way. The glass fence must be level so that all parts of the railing fit.**

### PARTS

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1 M3,5               | 6 Top tube 25 cm                          |
| 2 Base               | 7 Top tube 100 cm                         |
| 3 Multi holder       | 8 Top tube 23 cm,<br>Holder 100 to 160 cm |
| 4 Corner holder 90°  | 9 Top tube 98 cm,<br>Holder 100 to 160 cm |
| 5 Corner holder 135° |   |

1	2	3
		
M3,5	Base	Multi holder

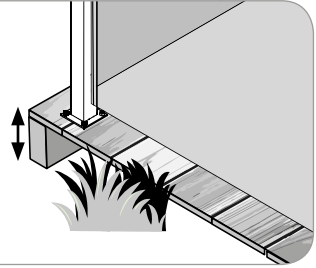
4	5	6
		
Corner holder 90°	Corner holder 135°	Top tube 25 cm

7	8	9
		
Top tube 100 cm	Top tube 23 cm Holder 100 to 160 cm	Top tube 98 cm Holder 100 to 160 cm

## SAFETY

Note that the maximum permitted assembly height above ground is 100 cm. Hardened safety glass is not qualified as a safety rail.

**NOTE!**  
Max. 100 cm!



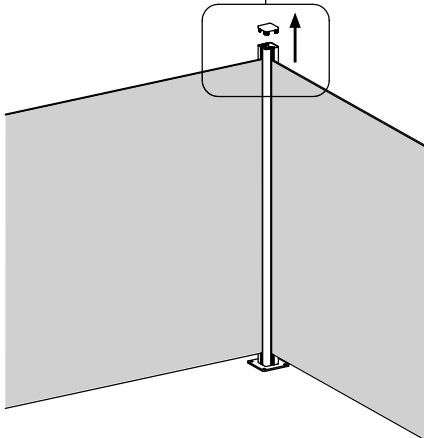
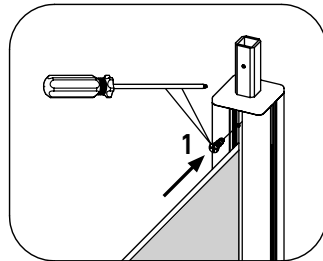
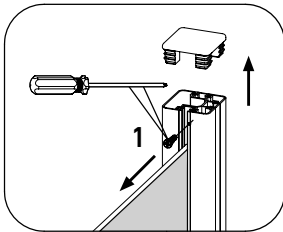
## ASSEMBLY INSTRUCTION

- Make sure that the glass fence is correctly assembled and is level.
- The base to be placed in each post is secured using a screw, which is also secured to the glass.

### FITTING THE RAILING TO AN EXISTING GLASS FENCE

If you have a glass fence that has already been installed, unscrew the screw on each side of the post in order to be able to attach the base to the post.

Insert the base and insert the screw through the aluminium strip attached to the glass to secure the base to the post.

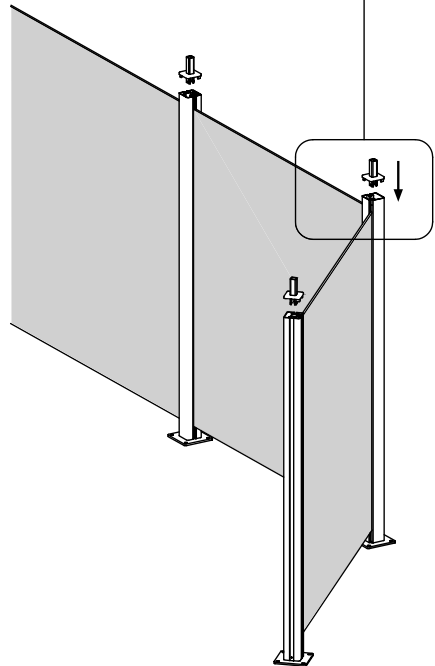
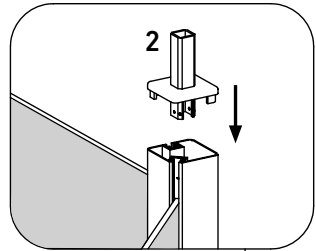
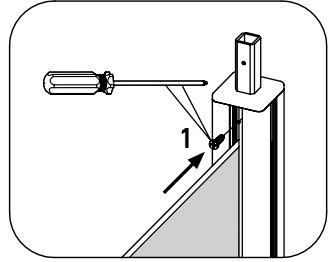


### Tools needed (not included)

- Screwdriver
- Spirit level

### FITTING THE RAILING TO A NEW GLASS FENCE

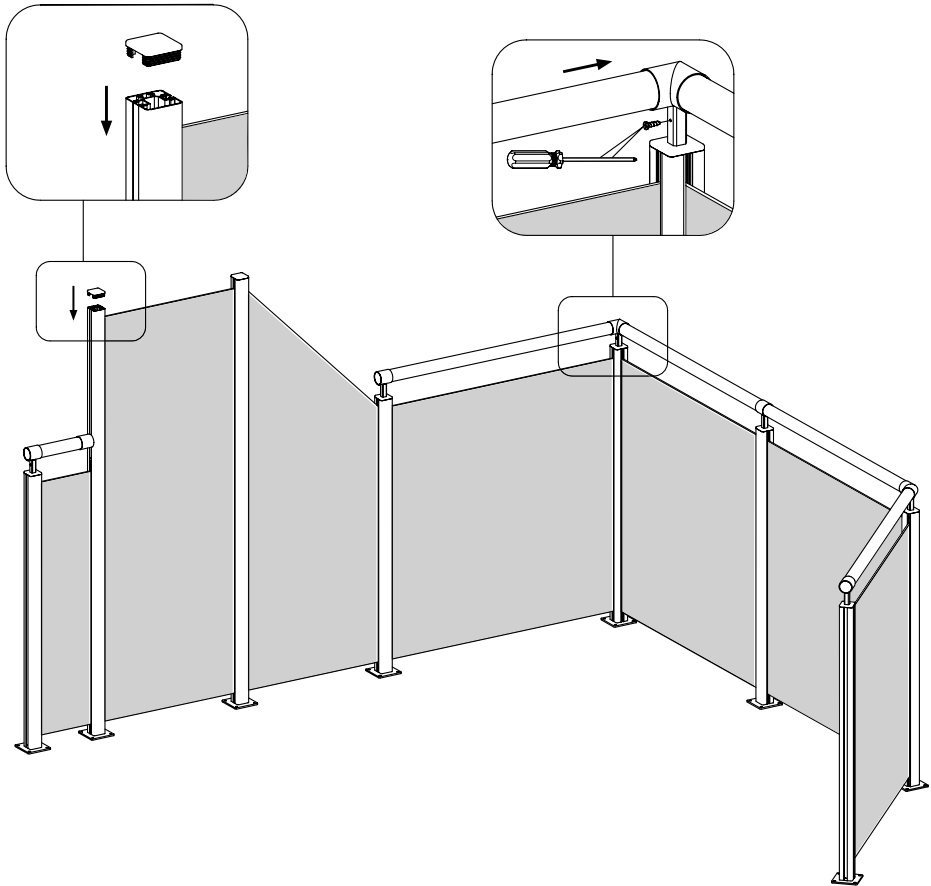
When installing the glass fence at the same time as the railing, it is best to install the base at the same time as you secure the glass panel in the post.



For each base now installed on each post, the top must be fitted to hold the railing in place. Use the appropriate top based on whether it is a start, middle, end, or 90° corner or 135° piece.

Screw the top securely into the base using the screw supplied.

The plastic cap accompanying the multi holder should be used at the start and end of the structure.



## CARE INSTRUCTIONS

**Glass:** Soft cloth, water, window cleaner. Only use mild, weak, non-corrosive detergents.

**Aluminium:** Soft cloth/brush, water. Only use mild, weak, non-corrosive detergents.

**Screws:** Regularly check the attachments, screws, etc. and tighten if necessary.



Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!



Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

## Överliggare till glasträcke

Läs bruksanvisningen noggrant och se till att produkten installeras, används och underhålls på rätt sätt enligt instruktionerna. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

För att garanti ska gälla, får enbart produkter från Rustas glasträckes sortiment användas och kombineras. Rustas glasträckes sortiment får ej modifieras.

**OBS! För att samtliga delar till överliggaren ska passa, är det viktigt att hela glasträcket är korrekt monterat och ej modifierat. Glasträcket måste stå i våg så att samtliga delar som tillhör överliggaren passar.**

### DELAR

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1 M3,5             | 6 Handledare 25 cm  |
| 2 Sockel           | 7 Handledare 100 cm   |
| 3 Multihållare     | 8 Handledare 23 cm,<br>Rörskena med hållare 100 till 160 cm |
| 4 Hörnhållare 90°  | 9 Handledare 98 cm,<br>Rörskena med hållare 100 till 160 cm |
| 5 Hörnhållare 135° |   |

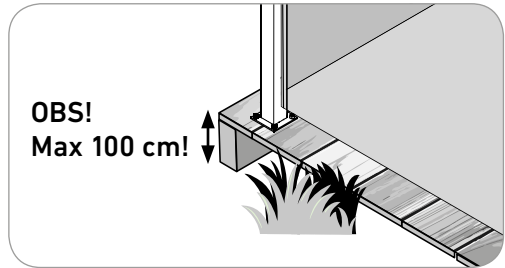
1	2	3
M3,5	Sockel	Multihållare

4	5	6
Hörnhållare 90°	Hörnhållare 135°	Handledare 25 cm

7	8	9
Handledare 100 cm	Handledare 23 cm Rörskena med hållare 100 till 160 cm	Handledare 98 cm Rörskena med hållare 100 till 160 cm

## SÄKERHET

Observera att max tillåten monteringshöjd ovan mark är 100 cm.  
Härdat säkerhetsglas är inte kvalificerat som skyddsräcke.



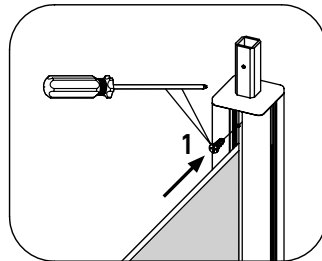
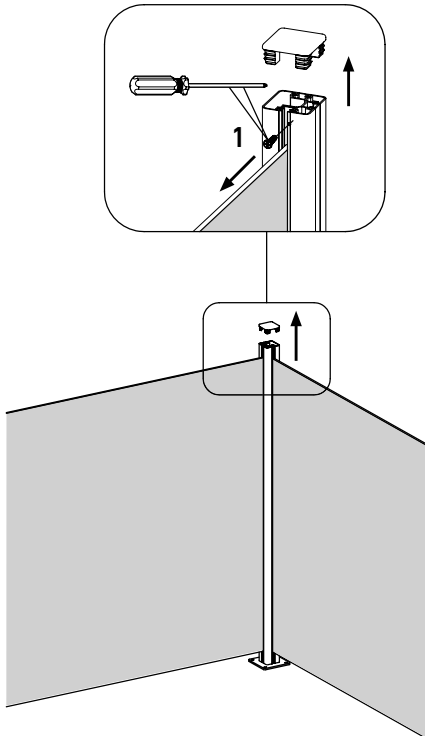
## MONTERINGSANVISNING

- Se till att glasträcket är korrekt monterat och står i våg.
- Sockeln som ska placeras i varje stolpe, fästes med hjälp av skruv som också fästs i glaset.

### MONTERA ÖVERLIGGARE PÅ BEFINTLIGT GLASRÄCKE

Har du redan ett monterat glasträcke, måste du skruva ut skruven på varje sida om stolpen för att kunna fästa sockeln i stolpen.

Sätt ned sockeln och skruva skruven genom aluminiumlisten som är fäst på glaset för att låsa sockeln i stolpen.

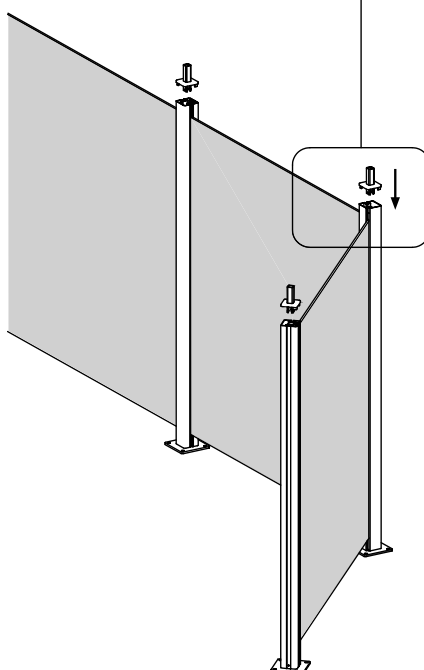
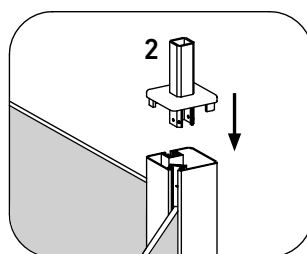
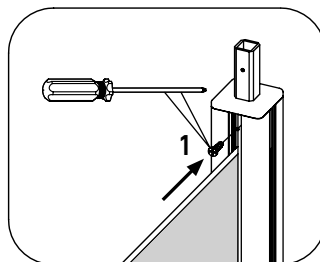


### Verktyg som behövs (ingår ej)

- Skruvmejsel
- Vattenpass

## MONTERA ÖVERLIGGARE PÅ NYTT GLASRÄCKE

Monterar du glasracket samtidigt som överliggaren, är det fördelaktigt att du monterar fast sockeln samtidigt som du fäster fast glasskivan i stolpen.



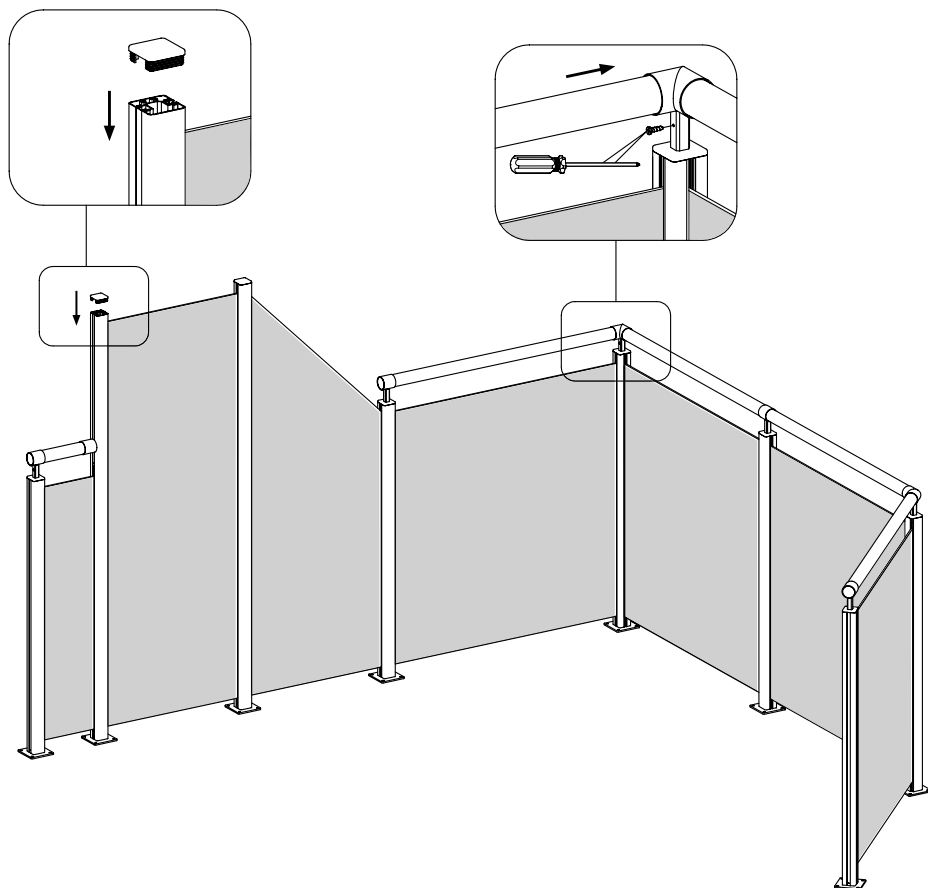


Till varje sockel som nu monterats på varje stolpe, ska topp monteras som håller överliggaren på plats.

Använd den topp som passar på den plats baserat på om det är en start, mitt, slut, hörn 90° eller 135° vinkel.

Skruva fast toppen i sockeln med hjälp av medföljande skruv.

Plasthatten som medföljer multihållaren används i början av konstruktionen och i slutet.



## SKÖTSELRÅD

**Glas:** Mjuk trasa, vatten, fönsterputs. Enbart milda, ej starka eller frätande rengöringsmedel.

**Aluminium:** Mjuk trasa/borste, vatten. Enbart milda, ej starka el frätande rengöringsmedel.

**Skrudar:** Kontrollera regelbundet infästningar, skruvar osv och vid behov efterdra.



Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!



Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

## Overligger til glassgjerde


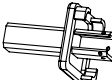
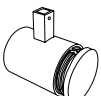
Les bruksanvisningen nøye og sørg for at produktet monteres, brukes og vedlikeholdes riktig i henhold til instruksjonene. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

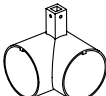
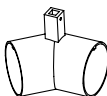

For at garantien skal gjelde, kan kun produkter fra Rustas sortiment av glassgjerder brukes og kombineres. Rustas sortiment av glassgjerder må ikke modifiseres.


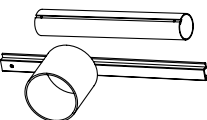
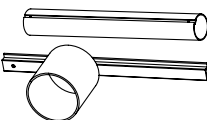
**OBS! For at alle delene til overliggeren skal passe, er det viktig at hele glassgjerdet er korrekt montert og ikke modifisert. Glassgjerdet må stå i vater, slik at alle delene som tilhører overliggeren, passer.**

### DELER

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1 M3,5              | 5 Topprør 25 cm                           |
| 2 Base              | 7 Topprør 100 cm                          |
| 3 Multiholder       | 8 Topprør 23 cm,<br>Holder 100 til 160 cm |
| 4 Hjørneholder 90°  | 9 Topprør 98 cm,<br>Holder 100 til 160 cm |
| 5 Hjørneholder 135° |   |

1	2	3
		
M3,5	Base	Multiholder

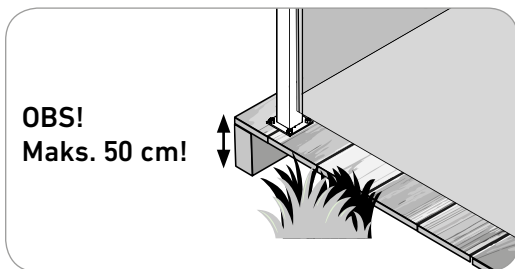
4	5	6
		
Hjørneholder 90°	Hjørneholder 135°	Topprør 25 cm

7	8	9
		
Topprør 100 cm	Topprør 23 cm Holder 100 til 160 cm	Topprør 98 cm Holder 100 til 160 cm

## SIKKERHET

Merk at maksimalt tillatte monteringshøyde over bakken er 50 cm.

Herdet sikkerhetsglass er ikke kvalifisert som beskyttelsesgjerde.



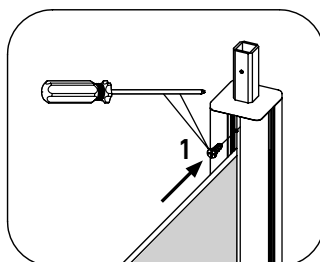
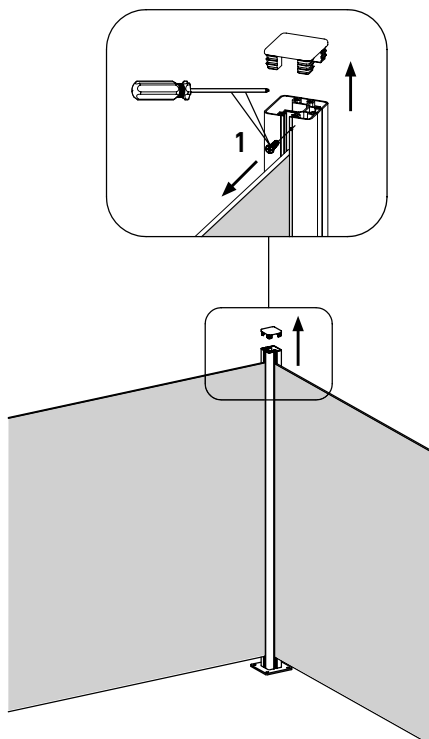
## MONTERINGSVEILEDNING

- Pass på at glassgjerdet er korrekt montert og står i vater.
- Basen som skal plasseres i hver stolpe, festes med skruer som også festes i glasset.

### MONTERE OVERLIGGER PÅ EKSISTERENDE GLASSGJERDE

Hvis du allerede har et montert glassgjerde, må du skru ut skruen på hver side av stolpen for å kunne feste basen i stolpen.

Sett ned basen og skru skruen gjennom aluminiumslisten som er festet på glasset, for å låse basen i stolpen.



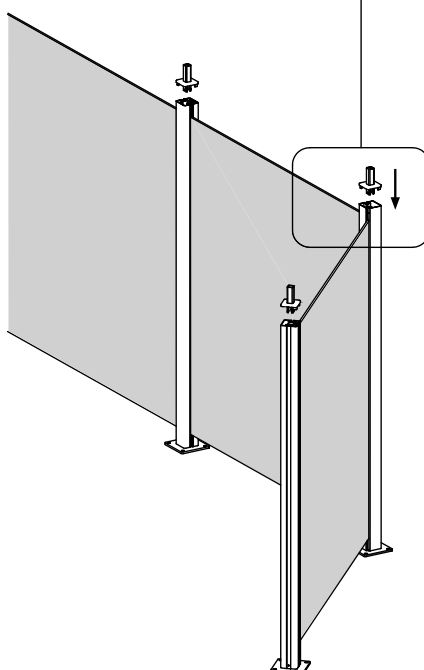
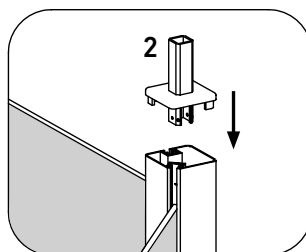
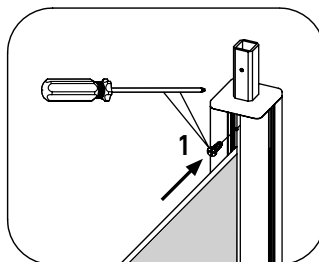
### Nødvendig verktøy

(følger ikke med)

- Skrutrekker
- Vannvater

## MONTERE OVERLIGGER PÅ NYTT GLASSGJERDE

Monterer du glassgjerdet samtidig som overliggeren, er det en fordel hvis du monterer fast basen samtidig som du fester fast glassplaten i stolpen.

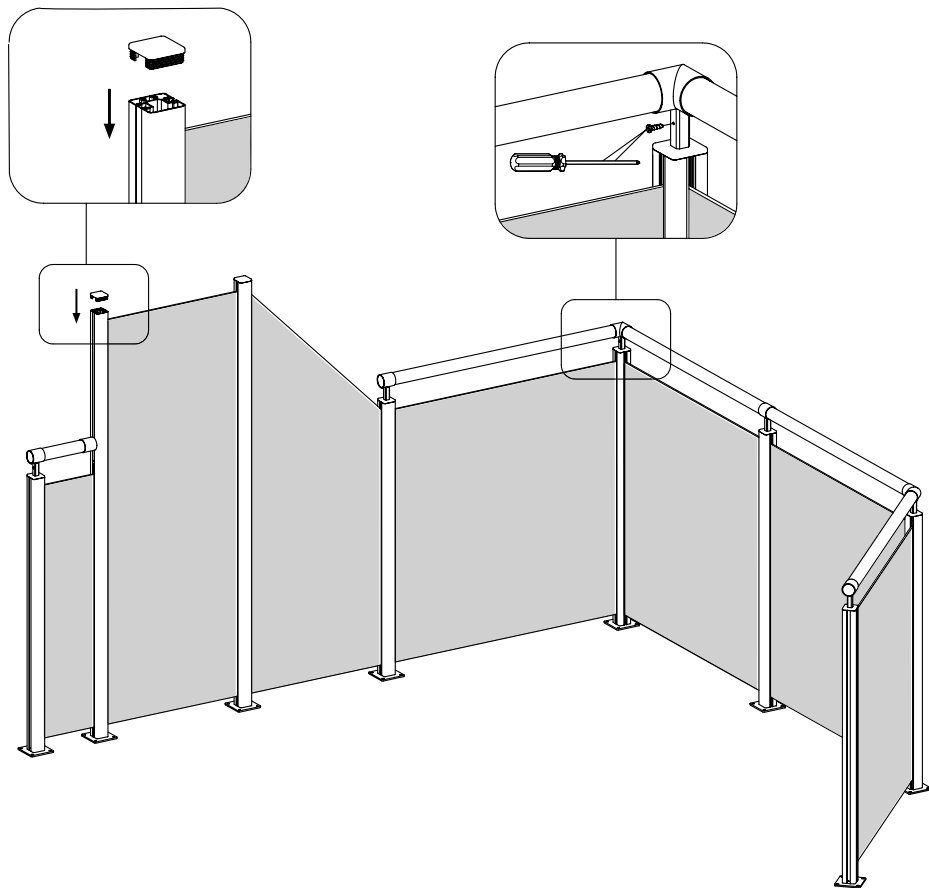


Til hver base som nå monteres på hver stolpe, skal det monteres en topp som holder overliggeren på plass.

Bruk toppen som passer på stedet, avhengig av om det er start, midt, slutt, eller hjørne med 90° eller 135° vinkel.

Skru fast toppen i basen med skruen som følger med.

Plasthetten som følger med multiholderen, brukes i starten og slutten av konstruksjonen.



## PLEIERÅD

**Glass:** Myk klut, vann, vinduspusser. Bare milde, ikke-slipende eller etsende rengjøringsmidler.

**Aluminium:** Myk klut/børste, vann. Bare milde, ikke-slipende eller etsende rengjøringsmidler.

**Skruer:** Sjekk regelmessig fester, skruer, etc. og etterdra ved behov.



Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden haben!



Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

## Handlauf für Glaseländer

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass das Produkt gemäß der Gebrauchsanleitung installiert, verwendet und gewartet wird. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für eine evtl. spätere Verwendung auf.

Um die Garantie zu gewährleisten, dürfen ausschließlich Produkte aus Rustas Sortiment an Glaseländern genutzt und kombiniert werden. Rustas Sortiment an Glaseländern darf nicht modifiziert werden.

**ACHTUNG! Damit alle Teile des Handlaufs passen, ist es wichtig, dass das gesamte Glaseländer ordnungsgemäß zusammengebaut ist und nicht verändert wurde. Das Glaseländer muss horizontal ausgerichtet sein, damit all zum Handgeländer gehörenden Teile passen.**

### TEILE

1 M3,5

2 Fuß

3 Handlaufhalter

4 Eckverbinder 90°

5 Eckverbinder 135°

6 Oberrohr 25 cm

7 Oberrohr 100 cm

8 Oberrohr 23 cm,  
Halterung 100 bis 160 cm

9 Oberrohr 98 cm,  
Halterung 100 bis 160 cm

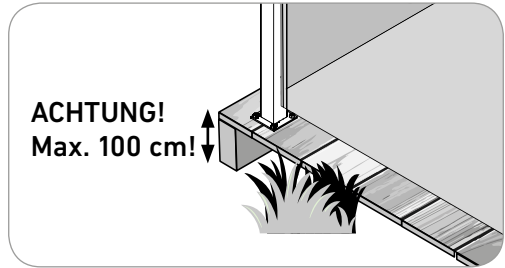
1	2	3
M3,5	Fuß	Handlaufhalter

4	5	6
Eckverbinder 90°	Eckverbinder 135°	Oberrohr 25 cm

7	8	9
Oberrohr 100 cm	Oberrohr 23 cm Halterung 100 bis 160 cm	Oberrohr 98 cm Halterung 100 bis 160 cm

## SICHERHEIT

Beachte, dass die maximale zugelassene Montagehöhe 100 cm über dem Boden beträgt.  
Gehärtetes Sicherheitsglas ist nicht als Schutzgeländer geeignet.



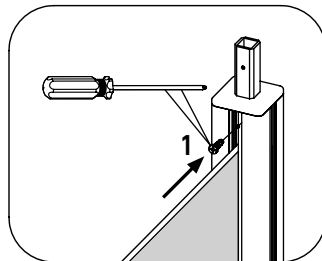
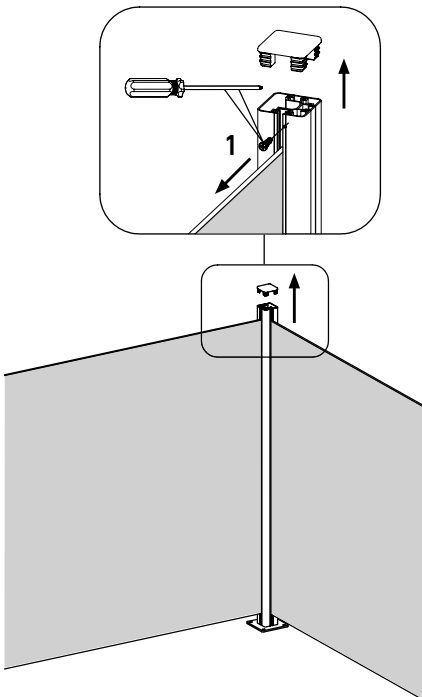
## MONTAGEANLEITUNG

- Stelle sicher, dass das Glasgeländer ordnungsgemäß zusammengebaut und horizontal ausgerichtet ist.
- Der in jedem Pfosten einzusetzende Fuß wird mit Schrauben befestigt, die ebenfalls am Glas montiert werden.

### HANDLAUF AN VORHANDENEM GLASGELÄNDER BEFESTIGEN

Wenn du bereits ein montiertes Glasgeländer hast, musst du die Schraube an jeder Seite des Pfostens abschrauben, um den Fuß im Pfosten befestigen zu können.

Setze den Fuß ein und führe die Schraube durch die am Glas befestigte Aluminiumleiste, um den Fuß im Pfosten zu verriegeln.

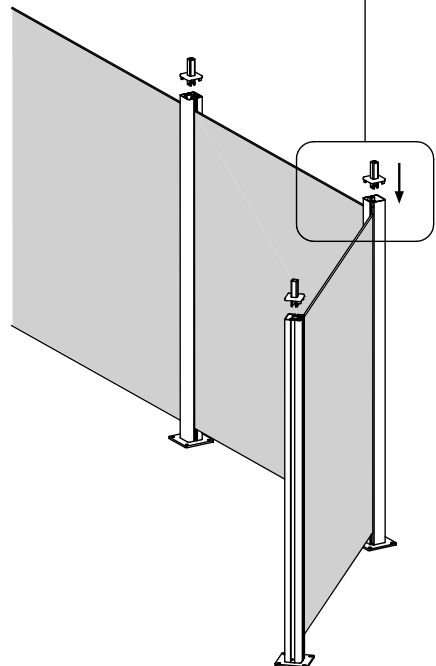
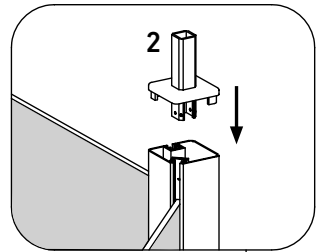
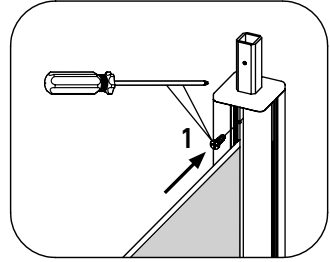


### Benötigtes Werkzeug (nicht enthalten)

- Schraubenzieher
- Wasserwaage

## HANDLAUF AN NEUEM GLASGELÄNDER BEFESTIGEN

Wenn das Glasgeländer gleichzeitig mit dem Handlauf aufgebaut wird, ist es vorteilhaft, den Fuß zu montieren, während auch die Glasscheibe am Pfosten angebracht wird.



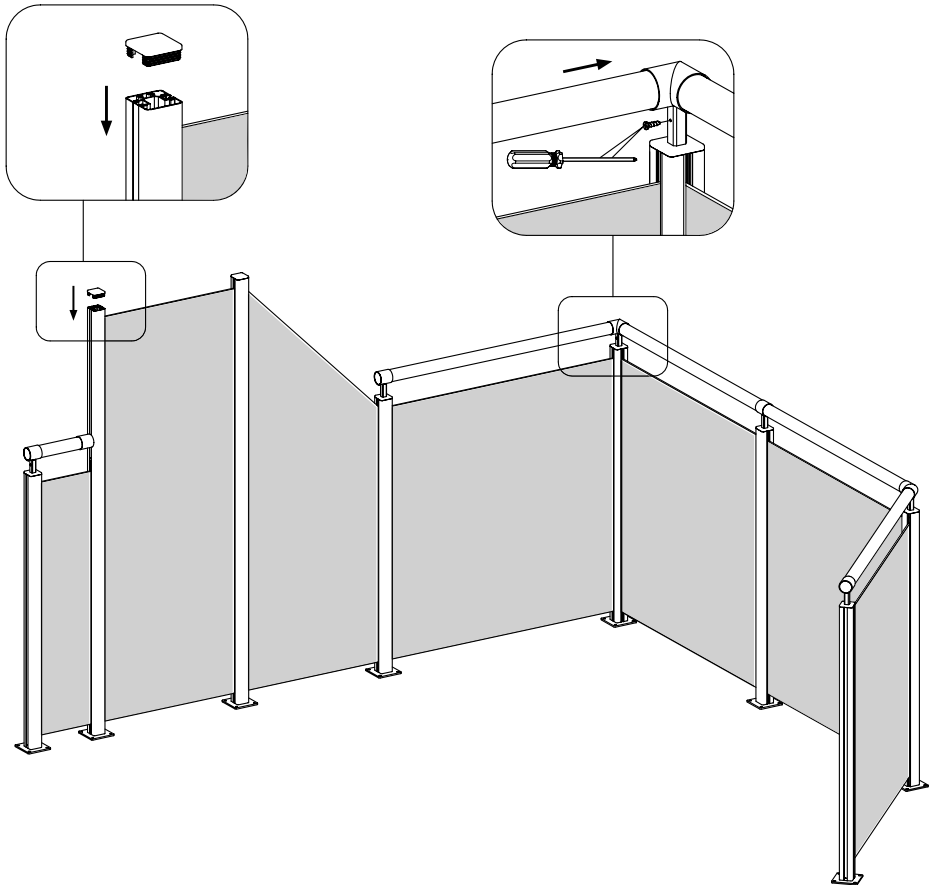


Für jeden Fuß, der jetzt an jedem Pfosten angebracht wird, muss der Stopfen, der den Handlauf an Ort und Stelle hält, befestigt werden.

Verwende den Stopfen je nach Anfangs-, Mittel- oder Endposition und je nach 90°- oder 135°-Eckwinkel.

Befestige den Stopfen mit der beiliegenden Schraube am Fuß.

Die Kunststoffkappe für die Mehrfachhalterung wird am Anfang und Ende des Systems verwendet.



## PFLEGEHINWEIS

**Glas:** Weiches Tuch, Wasser, Fensterreiniger. Nur milde, keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel.

**Aluminium:** Weiches Tuch/weiche Bürste, Wasser. Nur milde, keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel.

**Schrauben:** Prüfen Sie regelmäßig die Befestigungen, Schrauben usw. Bei Bedarf nachziehen.



Kiitos Rusta-tuotteen  
ostamisesta



Lue koko käyttöohje ennen  
kokoamista ja käyttämistä!

## Lasikaiteen poikkiputki


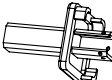
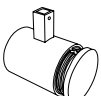
Lue käyttöohje huolellisesti. Varmista, että tuote asennetaan oikein ja että sitä pidetään kunnossa ohjeissa edellytettävällä tavalla. Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

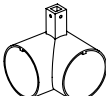
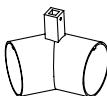

Takuun voimassaolo edellyttää, että vain Rustan lasikaidevalikoimaan kuuluvia tuotteita käytetään ja yhdistellään. Rustan lasikaidevalikoimaan ei saa tehdä muutoksia.


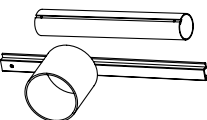
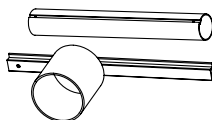
**HUOMIO! Jotta kaikki poikkiputken osat sopisivat, on tärkeää, että koko lasikaide on oikein koottu ja että sitä ei ole muutettu. Lasikaiteen on oltava vaakasuorassa, jotta kaikki poikkiputkeen kuuluvat osat sopivat.**

### OSAT

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1 M3,5             | 6 Yläputki 25 cm                       |
| 2 Alusta           | 7 Yläputki 100 cm                      |
| 3 Monikannatin     | 8 Yläputki 23 cm,<br>Pidike 100–160 cm |
| 4 Kulmapidike 90°  | 9 Yläputki 98 cm,<br>Pidike 100–160 cm |
| 5 Kulmapidike 135° |  |

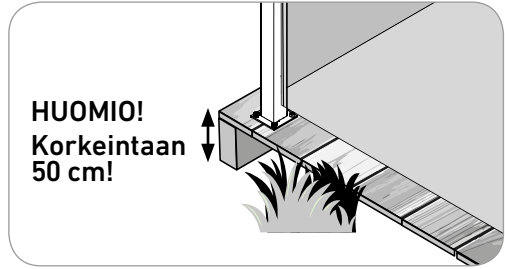
1	2	3
		
M3,5	Alusta	Monikannatin

4	5	6
		
Kulmapidike 90°	Kulmapidike 135°	Yläputki 25 cm

7	8	9
		
Yläputki 100 cm	Yläputki 23 cm Pidike 100–160 cm	Yläputki 98 cm Pidike 100–160 cm

## TURVALLISUUS

Suurin sallittu  
asennuskorkeus on 50 cm.  
Karkaistua turvalasia ei ole  
hyväksytty suojakaiteeksi.



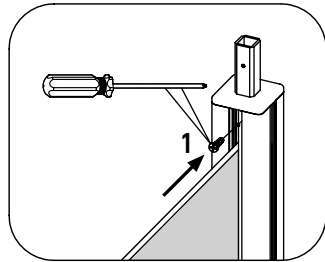
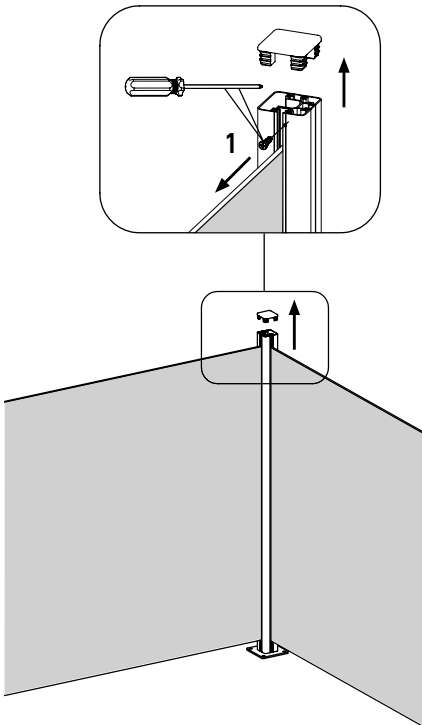
## KOKOAMISOHJE

- Varmista, että lasikaide on koottu oikein ja että se on vaakasuorassa.
- Kuhunkin pylvääseen asetettava alustaosa kiinnitetään ruuveilla, jotka kiinnitetään myös lasiin.

### POIKKIPUTKEN ASENTAMINEN OLEMASSA OLEVAAN LASIKAITEESEEN

Jos sinulla on jo koottu lasikaide, pylvään kultakin  
sivulta on irrotettava ruuvi, jotta alustaosa voidaan  
kiinnittää pylvääseen.

Aseta perusta alas ja ruuvaa ruuvi lasiin kiinnitetyn  
alumiinilistan läpi, niin saat kiinnitettyä perustan  
pylvääseen.

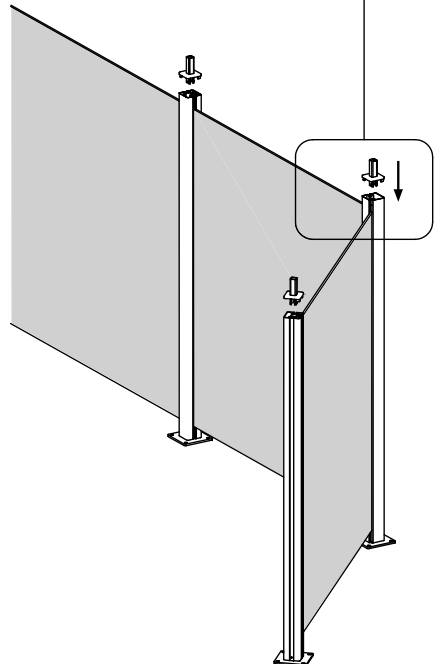
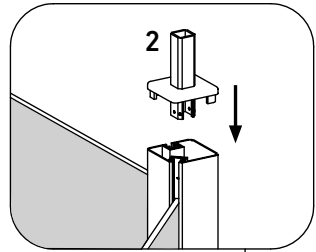
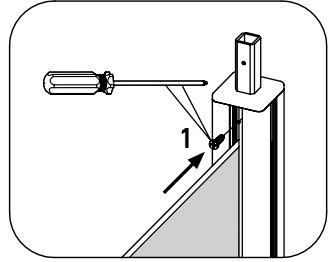


**Tarvittavat työkalut**  
(eivät sisälly toimitukseen)

- Ruuvitaltta
- Vesivaaka

## POIKKIPUTKEN ASENTAMINEN UUTEEN LASIKAITEESEEN

Jos kokoat lasikaiteen ja poikkiputken samanaikaisesti, alustaosa kannattaa kiinnittää samalla kun kiinnität lasilevyn pylväaseen.

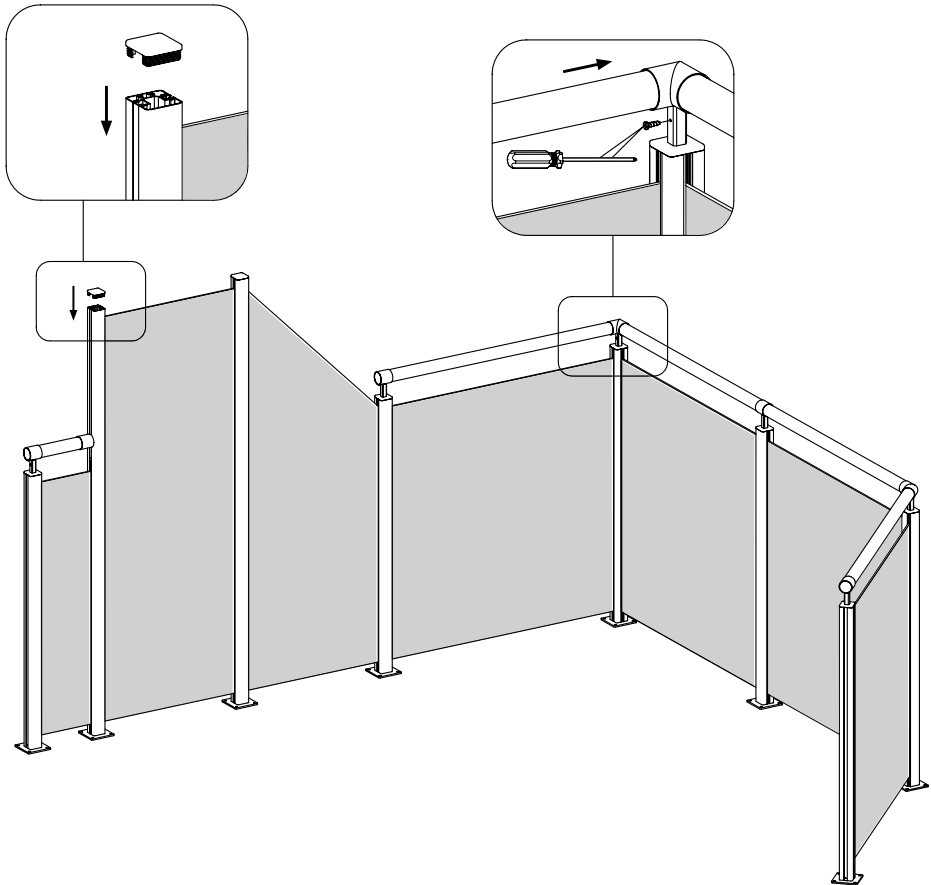


Nyt kuhunkin pylvääseen asennettuun alustaosaan on asennettava yläosa, joka pitää poikkiputken paikallaan.

Käytä yläosaa, joka sopii pylvään sijaintiin sen mukaan, onko kyseessä alku, keskikohta, loppu tai 90 tai 135 asteen kulma.

Ruuvaa yläosa perustaan käyttämällä mukana toimitettua ruuvia.

Monikannattimen mukana toimitettavaa muovihattua käytetään rakennelman alussa ja lopussa.



## HOITO-OHJEET

**Lasi:** Pehmeä liina, vettä, ikkunanpesuainetta. Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä voimakasta tai syövyttävää puhdistusainetta.

**Alumiini:** Pehmeä liina/harja, vettä. Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä voimakasta tai syövyttävää puhdistusainetta.

**Ruuvit:** Tarkista kiinnitykset ja ruuvit säännöllisesti. Jälkikiristä tarvittaessa.

ENG

SE

NO

DE

FI

## **RIGHT OF COMPLAINT**

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.

## **REKLAMATIONSRÄTT**

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.

## **REKLAMASJONSRETT**

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.

## **REKLAMATIONSRECHT**

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigefügt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.

## **REKLAMAATIO-OIKEUS**

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.



ENG

Customer Service Rusta  
Consumer contact:  
Website:  
E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

SE

Rustas kundtjänst  
Konsumentkontakt:  
Hemsida:  
E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

NO

Rustas kundtjeneste  
Forbrukerkontakt:  
Hjemmesida:  
E-post:

Rusta Kundtjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

DE

Kundenservice Rusta  
Kundenkontakt:  
Website:  
E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

FI

Rustan asiakaspalvelu  
Kuluttajapalvelu:  
Sivusto:  
Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)